

自然災害発生時、警報発表・避難情報発表時等に伴う学校の対処

Medidas na escola ao ser emitido um alarme ou informação de evacuação no momento que ocorrer desastres naturais

袋井市教育委員会・袋井市立浅羽北小学校〔TEL23-3006〕

Secretaria de Educação do Município de Fukuroi・Escola Asabakita do Município de Fukuroi

令和8年4月7日より実施

Irá entrar em vigor a partir do dia 7 de abril de Reiwa 8

1 台風、暴風、急速に発達する低気圧等の災害

Desastres tais como tufão, tempestade, depressão atmosférica que se desenvolve rápido e outros

(1) 気象庁などから出る気象情報により判断する場合

Caso seja decidido por informações emitidas pela agência meteorológica

* 状況によっては、子供の安全を第一に考え、下記とは異なる対処を行う場合があります。

Dependendo da situação, poderemos tomar medidas diferentes das descritas abaixo, priorizando a segurança da criança.

		登校前 antes de ir à escola	登校中 durante o caminho para a escola	在校時 enquanto estiver na escola	下校手段 medida para ir embora da escola
気象庁など から出る気 象情報 Informação atmosférica emitida pela agência meteorológica	特別警報 または 暴風警報 Alarme especial ou Alarme de tempestade	午前6時30分【発表中】 自宅待機 Às 6:30 da manhã 【Estiver sendo emitido】 Esperar em casa 午前10時【発表中】 休校 Às 10:00 da manhã 【Estiver sendo emitido】 Escola fechada 午前10時までに【解除】 登校 Até às 10:00 da manhã 【Emissão cancelada】 Ir à escola	学校待機 Esperar na escola ※警報発令の前 に下校させるこ とが望ましい É aconselhável deixar os alunos ir embora da escola antes de ser emitido o alarme	【解除】 安全を確認した後、下校 状況によっては、保護者に引き 渡し、職員の見守りによる下校 【Emissão cancelada】 Irão embora depois de confirmar a segurança Dependendo da situação, serão entregues para os pais ou irão embora com a supervisão dos professores 下校時刻以降も【発令中】 原則 学校待機 状況に応じて保護者に引き渡し Mesmo após o horário de saída 【Estar sendo emitido】 Como regra geral Esperar na escola Dependendo da situação, serão entregues para os pais	
その他の警報 大雨、大雪、洪水、暴風雪、等 Outros alarmes: Chuva forte, neve intensa, inundações, tempestades de neve, etc		原則 登校 Como regra geral Ir à escola	原則 活動継続 Como regra geral Continuação das atividades	原則 通常通りの下校 Como regra geral Irão embora como de costume	

【補足】【Complemento】

ア 登校前の対処について **Medidas a tomar antes de ir para a escola**

- ・ 自宅周辺が風水害の影響により、子供が安全に登校することができないときは、速やかに学校に連絡してください。Caso a criança não consiga ir à escola de modo seguro devido a danos causados pelo vento e pelas enchentes ao redor da sua casa, favor entrar em contato com a escola imediatamente.

イ 下校手段について **Medidas para ir embora da escola**

- ・ 自宅周辺が風水害の影響により、子供が安全に下校することができない場合や保護者が引き取りに行くことが困難な場合は、速やかに学校に連絡をしてください。Caso a criança não consiga ir embora com segurança ou não consiga buscar ele(a) devido a danos causados pelo vento e pelas enchentes ao redor da sua casa, favor entrar em contato com a escola imediatamente.
- ・ 学区内に土砂災害警戒区域や洪水浸水想定区域がある場合には、解除されても、保護者に引き渡しをすることもあります。Caso existam áreas dentro do distrito escolar com risco de deslizamentos de terra ou inundações, as crianças poderão ser entregues aos seus responsáveis mesmo após o cancelamento de emissão dos alertas.

ウ 給食について **Sobre a merenda escolar**

- ・ 給食実施か否かの判断は、原則として前々日の午後5時までに、教育委員会より各学校に連絡します。自宅待機後に登校する場合は、弁当持参となります。A decisão sobre ter ou não a merenda escolar será, como regra geral, comunicada pela Secretaria de Educação a cada escola até às 17:00 dois dias antes. Caso os alunos tenham de ir para a escola após esperar em casa, deverão levar *bento* (marmita).

(2) 袋井市が出す避難情報等により判断する場合

Quando a decisão for tomada com base nas informações de evacuação emitidas pelo município de Fukuroi (袋井市から発表された避難情報に該当する地区が学区内にある学校が対応する。)

(As escolas localizadas no distrito escolar da área afetada pelo aviso de evacuação emitido pelo município de Fukuroi ficarão responsáveis por lidar com a situação.)

* 状況によっては、子供の安全を第一に考え、下記とは異なる対処を行う場合があります。

Dependendo da situação, poderemos tomar medidas diferentes das descritas abaixo, priorizando a segurança da criança.

		登校前 antes de ir à escola	登校中 durante o caminho para a escola	在校時 enquanto estiver na escola	下校手段 medida para ir embora da escola
袋井市が出す避難情報等 Informações de evacuação emitidas pelo município de Fukuroi	高齢者等避難 警戒レベル3 Evacuação de idosos etc. Nível de alerta 3	午前6時30分【発表中】 自宅待機 Às 6:30 da manhã 【Estiver sendo emitido】 Esperar em casa		学校待機 Esperar na escola	【解除】 安全を確認した後、下校 状況によっては、保護者に引き渡し、職員 の見守りによる下校 【Emissão cancelada】 Irão embora depois de confirmar a segurança Dependendo da situação, serão entregues para os pais ou irão embora com a supervisão dos professores
	避難指示 警戒レベル4 Ordem de evacuação Nível de alerta 4	午前10時【発表中】 休校 Às 10:00 da manhã 【Estiver sendo emitido】 Escola fechada		※警報発令の 前に下校させ ることが望ま しい。 É aconselhável deixar os alunos ir embora da escola antes de ser emitido o alarme.	下校時刻以降も【発令中】 原則 学校待機 状況に応じて保護者に引き渡し Mesmo após o horário de saída 【Estar sendo emitido】
	緊急安全確保 警戒レベル5 Garantia de segurança de emergências Nível de alerta 5	午前10時までに【解除】 登校 Até às 10:00 da manhã 【Emissão cancelada】 Ir à escola			Como regra geral Esperar na escola Dependendo da situação, serão entregues para os pais

気象庁等から出る 河川水位や雨の情報 ・警戒レベル相当情報 ・土砂災害警戒情報 ・氾濫警戒情報 Informações sobre o nível de rios e chuvas emitidas pela agência meteorológica ・Informações equivalentes ao nível de alerta ・Informações de alerta de deslizamentos de terra ・Informações de alerta de inundação	左の情報（土砂災害警戒情報・氾濫警戒情報）は気象庁「キキクル」で、確認できます。 As informações mencionadas no lado esquerdo (informações de alerta de deslizamentos de terra e informações de alerta de inundação) podem ser verificado no “Kikikuru” da agência meteorológica.
--	---

【補足】【Complemento】

ア 「警戒レベル」と「警戒レベル相当情報」について 「Nível de alerta」 e 「Informações equivalentes a nível de alerta」

- ・袋井市が出す避難情報等（警戒レベル）によって原則判断をします。その他、気象庁等から出る河川水位や雨の情報（警戒レベル相当情報）により、各校の実情で判断する場合があります。Como regra geral, será decidido por informações de evacuação emitidas pelo município de Fukuroi (Nível de alerta). E também, pode ser decidido levando em consideração as circunstâncias de cada escola por informações sobre nível de rios e chuvas pela agência meteorológica (Informações equivalentes a nível de alerta)

イ 再開について Retornar ao normal

- ・避難情報が解除されていなくても危険が回避できることが確認できれば、登校とします。その場合は学校からコドモン等で連絡します。Mesmo que a informação de evacuação não tenha sido cancelada, se for confirmado que o perigo pode ser evitado, os alunos poderão frequentar a escola. Nesse caso, a escola entrará em contato pelo Codmon.

ウ 給食について Sobre a merenda escolar

- ・自宅待機後に登校する場合は、原則弁当持参となります。給食実施が可能な場合は、学校からコドモン等で、連絡します。
 Caso o aluno vá para a escola após esperarem em casa, como regra geral, devem levar *bento* (marmita). Caso tenha merenda escolar disponível, a escola entrará em contato pelo Codmon.

2 竜巻や事故等の影響による停電発生に伴う対処

Medidas ao ocorrer corte de energia elétrica devido a tornados, acidentes, etc

	登校前 antes de ir à escola	在校時 enquanto estiver na escola	下校手段 medida para ir embora da escola
学校が停電となった場合 Caso tenha corte de energia elétrica na escola	午前6時30分の時点で原則休校 No momento das 6:30 da manhã Como regra geral Escola fechada	原則活動中止 Como regra geral Atividades suspensas	安全を確認した後、下校 状況によっては、保護者に引き渡し、職員の見守りによる下校 Irão embora depois de confirmar a segurança Dependendo da situação, serão entregues para os pais ou irão embora com a supervisão dos professores

(1) 実施基準 Normas para implementação

- ・信号機の消灯など、通学時の安全が確保できない場合。トイレの等の生活用水が確保できない場合。Quando não for possível garantir a segurança no trajeto para a escola, por exemplo, devido à falta de iluminação nos semáforos. Caso não for possível garantir o abastecimento de água para uso diário, como para descargas de vasos sanitários.
- ・十分な照度が確保できない等、授業実施に支障がある場合。Quando não for possível garantir iluminação suficiente ou quando houver outros obstáculos para a realização da aula.

(2) 登校前の対処について **Medidas a tomar antes de ir para a escola**

- 停電時においても、学校生活における環境条件が整い、かつ子供の登下校時の安全が確保することができる場合は、開校（始業時刻を遅らせる又は通常どおり）とする場合があります。その場合は学校から家庭に連絡します。Mesmo durante uma queda de energia, se as condições ambientais necessárias para a vida escolar forem atendidas e a segurança das crianças em seus deslocamentos de ida e volta da escola puder ser garantida, a escola poderá abrir (com horário de início das aulas atrasado ou funcionando normal). Nesses casos, a escola entrará em contato com as famílias.
- 電気及び水道が不通の場合には原則休校とします。この場合は学校ごとの措置とし、電気・水道の両方が復旧するまで継続します。Caso tenha corte de energia e de água, como regra geral, a escola estará fechada. Neste caso, serão tomadas medidas específicas por cada escola, que se manterão em vigor até que o fornecimento de eletricidade e água voltem ao normal.

(3) 放課後児童クラブについて **Hookago Jidou Kurabu (Clube após a escola)**

- 下校後、暴風警報又は特別警報が発表された場合や登校後、台風等の接近に伴い短縮日課となった場合、児童は放課後児童クラブに登所し、保護者への引き渡しを完了し次第、放課後児童クラブを閉所します。Caso seja emitido alarme de tempestade ou alarme especial após os alunos saírem da escola, ou caso encurtem as aulas devido a aproximação de tufão e outros, os alunos irão ao Hookago Jidou Kurabu e, assim que todos os alunos serem entregues aos pais, o Hookago Jidou Kurabu será fechado.
- 登所後、暴風警報又は特別警報が発表された場合は状況に応じて速やかな迎えを依頼し、安全を確認した後保護者への引き渡しを行います。Caso seja emitido o alarme de tempestade ou alarme especial após os alunos chegarem no Hookago Jidou Kurabu, os funcionários irão pedir aos pais para buscar os alunos imediatamente dependendo da situação. Depois de confirmar a segurança, os alunos serão entregues aos pais.

避難情報のポイント解説 もっと詳しく知りたい人向け

**国土交通省・気象庁・都道府県から出される
河川水位や雨の情報(警戒レベル相当情報)**

■ キキクル(危険度分布)で、お住まいの地域の状況を確認しましょう

気象庁から市区町村単位の警戒レベル相当情報[※]が出されたら、お住まいの地域の状況が詳細にわかる情報「キキクル(危険度分布)」を確認してください。紫色は危険度が高いことを示しています。

住所を登録しておけば、お住まいの地域が危険になったら自動的にスマートフォンに通知される「危険度分布通知サービス」もありますので、ご活用ください。

土砂キキクル
(1kmメッシュ)

浸水キキクル
(1kmメッシュ)

洪水キキクル

紫：崖・渓流の近くは危険 紫：低地は危険 紫：河川沿いは危険

※市区町村単位で発表される情報には、大雨特別警報、土砂災害警戒情報、大雨警報などがあります。

■ 市区町村が出す警戒レベル3又は警戒レベル4(避難情報)で必ず避難しましょう
気象庁などから出る河川水位や雨の情報を参考に自主的に早めの避難をしましょう

避難情報等 (警戒レベル)			河川水位や雨の情報 (警戒レベル相当情報)	
警戒レベル	状況	住民がとるべき行動	防災関連情報(警戒レベル相当情報)	
5	災害発生又は切迫	命の危険 直ちに安全確保!	5	氾濫発生情報 大雨特別警報 (土砂災害)
< 警戒レベル4までに必ず避難! >				
4	災害のおそれ高い	危険な場所から 全員避難	4	氾濫危険情報 土砂災害警戒情報
3	災害のおそれあり	危険な場所から 高齢者等は避難	3	氾濫警戒情報 洪水警報 大雨警報
2	気象状況悪化	自らの避難行動を確認 大雨・洪水注意報	2	氾濫注意情報
1	今後気象状況悪化のおそれ	災害への心構えを高める 早期注意情報	1	---

市区町村長は、河川や雨の情報(警戒レベル相当情報)のほか、地域の土地利用や災害実績なども踏まえ総合的に避難情報等(警戒レベル)の発令判断をすることから、警戒レベルと警戒レベル相当情報が出るタイミングや対象地域は必ずしも一致しません。

わからないことがありましたらお住まいの市区町村にお問い合わせください。
(参考)内閣府防災ホームページ「避難情報に関するガイドラインの改定(令和3年度)」
http://www.bousai.go.jp/oukyu/hinanjouhou/r3_hinanjouhou_guideline

3 地震による災害 Desastre por terremoto

(1) 地震発生時 Quando acontecer um terremoto

* 被害状況によっては、子供の安全を第一に考え、下記とは異なる対処を行う場合があります。

Dependendo da gravidade da situação, poderemos tomar medidas diferentes das indicadas abaixo, priorizando a segurança da criança.

市内 Dentro do município	登校前・登校中 antes de ir e durante o caminho para a escola	在校時 enquanto estiver na escola	下校手段 medida para ir embora da escola
震度 4 以下を観測 Magnitude igual ou inferior a 4	原則 開校 Como regra geral Escola aberta	原則 活動継続 Como regra geral Continuação das atividades	原則 安全を確認した後、通常通りの下校 Como regra geral Depois de confirmar a segurança, irão embora como de costume
震度 5 弱以上を観測 Magnitude igual ou superior a 5	原則 休校 Como regra geral Escola fechada	原則 活動中止 Como regra geral Atividades suspensas	原則 安全が確認されるまで学校待機 安全を確認した後、下校 状況によっては、保護者に引き渡し、職員の見守りによる下校 Como regra geral Esperar na escola até confirmar a segurança irão embora depois de confirmar a segurança Dependendo da situação, serão entregues para os pais ou irão embora com a supervisão dos professores

【補足】【Complemento】

ア 登校前の対処について Medidas a tomar antes de ir para a escola

- 前日午後 7 時から当日午前 6 時の間に発生した地震に対し、午前 6 時の時点において上記のように対処します。前日の下校後から午後 7 時の間に地震が発生した場合は、必要に応じて通知します。Em caso de terremoto entre as 19h do dia anterior e as 6h do dia seguinte, as medidas acima serão tomadas às 6h. Se o terremoto ocorrer entre o final das aulas do dia anterior e as 19h, a notificação será feita conforme necessário.
- 自宅周辺が地震の影響により、子供が安全に登校することができないときは、速やかに学校に連絡してください。Caso a criança não consiga ir à escola de modo seguro devido a danos causados pelo terremoto ao redor da sua casa, favor entrar em contato com a escola imediatamente.

イ 下校手段について Medidas para ir embora da escola

- 自宅周辺が地震の影響により、子供が安全に下校することができない場合や保護者が引き取りに行くことが困難な場合は、速やかに学校に連絡してください。Caso a criança não consiga ir embora com segurança ou não consiga buscar ele(a) devido a danos causados pelo terremoto ao redor da sua casa, favor entrar em contato com a escola imediatamente.

(2) 津波警報等発表時 Quando um alerta de *tsunami* (maremoto) for emitido

	登校前 antes de ir à escola	登校中 durante o caminho para a escola	在校時 enquanto estiver na escola	下校手段 medida para ir embora da escola
津波注意報 Aviso de <i>tsunami</i> (maremoto)	原則 開校 Como regra geral Escola aberta	原則 活動継続 Como regra geral Continuação das atividades		原則 通常の下校 Como regra geral Irão embora como de costume
津波警報 大津波警報 (特別警報) Alarme de <i>tsunami</i> Alarme de grande <i>tsunami</i> (Aviso Especial)	休校 Escola fechada	活動中止 学校待機 Atividades suspensas Esperar na escola		警報が解除され、安全が確認されるまで学校待機 安全を確認した後、下校させる 状況によっては、保護者に引き渡し、職員の見守り による下校 <u>Após o alarme for cancelado, esperar na escola até confirmar a segurança</u> <u>Irão embora depois de confirmar a segurança</u> <u>Dependendo da situação, serão entregues para os pais ou irão embora com a supervisão dos professores</u>

【補足】【Complemento】

ア 登校前の対処について **Medidas a tomar antes de ir para a escola**

- ・ 午前6時30分の時点において上記のように対処します。Às 6:30 da manhã, tomaremos as medidas acima referidas.
- ・ 津波注意報発表時、子供が安全に登校することができないときは、速やかに学校に連絡してください。Caso a criança não consiga ir à escola de modo seguro, enquanto estiver com aviso de *tsunami*, favor entrar em contato com a escola imediatamente.

イ 下校手段について **Medidas para ir embora da escola**

- ・ 津波注意報発表時、子供が安全に下校することができない場合や保護者が引き取りに行くことが困難な場合は、速やかに学校に連絡してください。Caso a criança não consiga ir embora com segurança ou não consiga buscar ele(a) enquanto estiver com aviso de *tsunami*, favor entrar em contato com a escola imediatamente.

(3) 南海トラフ地震に関連する情報発表時

Quando uma informação relacionada ao terremoto da Fossa de Nankai (*Nankai Trough*) for divulgada

	状況 situação	対応 medidas
南海トラフ地震 臨時情報 Informações temporárias do terremoto <i>Nankai</i> <i>Trough</i>	調査中 Em análise	原則 通常授業 Como regra geral Aula normal
	巨大地震警戒（発生地震が M8 以上） Alerta de terremoto grande (magnitude igual ou superior a 8)	原則 通常授業 Como regra geral Aula normal
	巨大地震注意（発生する地震が M7 以上）（ゆっくりすべりの場合） Aviso de grande terremoto (magnitude igual ou superior a 7) (em caso de deslizamento lento)	原則 通常授業 Como regra geral Aula normal
	調査終了 Análise encerrada	原則 通常授業 Como regra geral Aula normal
学校が所在する地域で震度5弱以上の地震が発生したとき Quando ocorrer um terremoto de magnitude igual ou superior a 5 na área onde a escola está localizada		直ちに教育活動を中止 Suspensão imediata das atividades educacionais
学校が所在する地域で震度4以下の地震が発生したとき Quando ocorrer um terremoto de magnitude igual ou inferior a 4 na área onde a escola está localizada		通常授業、 ただし状況に応じて授業中止 Aula normal Porém, dependendo da situação, as aulas serão canceladas

ア 巨大地震警戒が発令された場合、事前避難対象校（地震発生 30 分以内に 30 cm 以上の浸水がおこる地域の学校）は一週間程度の休校となる（事前避難対象校は市の単位で指定しますが、袋井市には事前避難地域対象校はありません）
 Caso seja emitido um alerta de terremoto grande, as escolas designadas para evacuação preventiva (escolas em áreas onde se prevê inundação de 30 cm ou mais nos 30 minutos seguintes a um terremoto) serão fechadas por cerca de uma semana. (As escolas designadas para evacua o preventiva são especificadas a nível municipal, mas não existem escolas designadas para evacua o preventiva no município de Fukuroi.)

イ 放課後児童クラブについて *Hookago Jidou Kurabu* (Clube após a escola)

- 地震発生の可能性が相対的に高まったと評価された時、および震度 5 弱以上の地震が発生した時、開所しない。Os clubes não abrirão quando a probabilidade de um terremoto for considerada relativamente alta, ou quando ocorrer um terremoto de magnitude igual ou superior a 5.
- 登校前に大津波警報・津波警報が発表された時、開所しないが、学校へ登校となった場合は開所する。Caso seja emitido um alarme de grande *tsunami* ou alarme de *tsunami* antes de irem para escola, os clubes não abrirão, no entanto, se for decidido que terá aula, os clubes abrirão.

**4 「弾道ミサイル等発射に係る」Jアラートの静岡県内への発令（内閣官房国民保護ポータルサイトにより）
 Anúncio do *J alert* (Sistema Nacional de Alerta Instantâneo) na província de Shizuoka (Pelo site portal de Segurança Civil da Secretaria do Gabinete) relacionado ao lançamento de míssil balístico**

（1）弾道ミサイル発射に係る Jアラートが静岡県内に出された場合

Caso seja emitido o *J-alert* relacionado ao lançamento de míssil balístico na província de Shizuoka

登校前（家庭） antes de ir � escola (casa)	登下校中 durante a ida ou volta da escola	在校中（学校） enquanto estiver na escola (escola)
自宅待機 Esperar em casa	避難行動 Medidas de evacua�o ・近くのできるだけ頑丈（コンクリート造り）な建物や地下等などに避難。Evacuar em um prédio mais resistente (feito por concreto) ou debaixo de terra etc. ・電車やバスに乗車している場合には、事業者の指示に従う。Caso esteja em tr�m ou ônibus, seguir as orienta�es dadas pela empresa. ・スクールバス乗車中の場合は、バスを降り近くの建物に避難するか、バスに乗車したまま比較的安全な場所（トンネル等）に移動し、退避姿勢をとる。Caso estiver em um ônibus escolar, desça e procure abrigo em um prédio próximo, ou permaneça no ônibus e dirija-se a um local relativamente seguro (como um túnel) e assumo uma posi�o de evacua�o.	学習活動中止 安全確認ができるまで学校内で避難態勢を続ける。 Suspensão das atividades de estudo Manteremos os procedimentos de evacua�o dentro da escola até que a segurança seja confirmada.

「弾道ミサイル落下時の行動について」<https://www.kokuminhogo.go.jp/kokuminaction/index.html> による

- 屋外にいる場合は近くの建物の中か、地下に避難。
- 建物がない場合は物陰に身を隠すか、地面に伏せて頭部を守る。
- 屋内にいる場合は窓から離れるか、窓のない部屋に移動する。

「Sobre o que fazer em caso de queda de um míssil balístico」

conforme o site <https://www.kokuminhogo.go.jp/kokuminaction/index.html>

- Caso esteja ao ar livre, entrar em um estabelecimento próximo ou descer ao subterrâneo.
- Caso não tenha edifícios por perto, ir para atrás de algo para se esconder ou deitar-se protegendo a cabeça.
- Caso esteja dentro de um estabelecimento, se distanciar da janela ou ir para um local onde não tenha janelas.

（2）Jアラートにより通過または落下場所についての情報が出された後に安全確認がとれた場合

Caso se confirme a segurança após a emissão, através do J-Alert, de informa es sobre o local de passagem ou queda

登校前（家庭） antes de ir � escola (casa)	登下校中 durante a ida ou volta da escola	在校中（学校） enquanto estiver na escola (escola)
登校 Ir � escola	登校（下校） Ir � escola (Ir embora da escola)	学習活動再開 通常通り下校 Retornar as atividades de estudo Irão embora como de costume

(3) 万が一、近くにミサイルが着弾した場合

Caso aconteça do míssil atingir um local próximo

- 弾頭の種類に応じて被害の様相や対応が大きく異なるため、情報収集に努め、行政からの指示に従って行動する。
- 屋外にいる場合は、口と鼻をハンカチで覆い、現場から直ちに離れ、密閉性の高い屋内または風上へ避難する。
- 屋内にいる場合は、換気扇を止め、窓を閉め、目張りをして室内を密閉する。
- 被害の内容が明らかになったら、新たな指示に従って行動する。
- Como a natureza dos danos e a resposta variam muito dependendo do tipo de ogiva, nos esforçaremos para coletar informações e agir de acordo com as instruções das autoridades.
- Caso esteja ao ar livre, cubra a boca e o nariz com lenço, saia imediatamente de perto do local e procure abrigo em um ambiente fechado e bem vedado ou contra o vento.
- Caso esteja em ambiente fechado, desligue o ventilador, feche as janelas e vede bem o cômodo.
- Assim que a extensão dos danos ficar clara, agiremos de acordo com quaisquer novas instruções.

「臨時休業」の実施や授業再開の指示、袋井市危機管理課からの情報等については、コドモン等を通して保護者に連絡します。Informações sobre o fechamento temporário de escolas, instruções para o retorno às aulas e atualizações da Divisão de Gerenciamento de Crises do Município de Fukuroi serão comunicadas aos pais por meio do Codmon e outros.

5 原子力災害（浜岡地域原子力災害広域避難計画による UPZ 内にある学校の場合）

Desastre nuclear (No caso de escolas localizadas dentro da UPZ (Zona de Ação de Proteção Urgente), de acordo com o Plano de Evacuação de Área Ampla para Desastres Nucleares na Área de Hamaoka)

警戒事態又は施設敷地緊急事態 Estado de alarme ou emergência no local da instituição	全面緊急事態 Estado de emergência geral	避難指示・一時移転 Ordem de evacuação / Refúgio temporário
<p>県内で震度 6 以上の地震が観測された時など 発電所の全交流電源が喪失した状態が継続した時など Quando um terremoto com magnitude igual ou superior a 6 for observado na província, etc Quando verificar uma perda prolongada de toda a alimentação de corrente alternada da central elétrica, etc</p>	<p>原子炉を冷却する全ての機能を喪失した時など Quando todas as funções de resfriamento do reator são perdidas, etc</p>	<p>放射性物質の漏洩した時など 500μSv 超過：数時間以内を目安に区域を特定し、速やかに（1 日以内を目安）避難するよう指示が出ます 20μSv 超過：1 週間程度内に移転する一時移転の指示が出ます 0.5μSv 超過：飲食物を検査する区域を決め、検査。結果によって接種制限を行います Quando ocorrer vazamentos de materiais radioativos, etc Acima de 500μSv: Será emitida uma instrução para identificar a área afetada no prazo de algumas horas e para evacuar rapidamente (no prazo de um dia). Acima de 20μSv: Será emitida uma instrução para se mudar temporariamente dentro de aproximadamente uma semana. Acima de 0.5μSv: Será escolhida uma área para a análise dos alimentos e bebidas e a análise será executada. Dependendo do resultado haverá restrição.</p>
<p>登校途中 自宅に近い場合は帰宅 学校に近い場合は登校 在校中 屋内退避と保護者引き渡し 郊外活動 UPZ 内の場合は帰校 UPZ 外の場合は学校からの指示を待つ No caminho à escola Caso esteja perto de casa, voltar para casa Caso esteja perto da escola, ir à escola Quando estiver na escola Aguardar dentro da sala até o responsável ir buscar a criança Atividade fora da escola Caso esteja dentro da UPZ, ir embora da escola. Caso esteja fora da UPZ, aguardar orientação da escola</p>	<p>児童生徒を屋内退避 屋内で保護者への引き渡し Evacuar os alunos para locais fechados Entregá-los ao responsável em locais fechados</p>	<p>保護者への引き渡し中断。 教職員は在校児童生徒と市が指定する一時集合場所に移動し、バスで避難。 搬送体制が整うまでは屋内退避。 袋井市の避難先は三重県と福井県です。 Interromper a entrega ao responsável. Os professores acompanharão os alunos até um ponto de encontro temporário designado pelo município e, em seguida, serão evacuados de ônibus. Permanecer em locais fechados até que as providências de transporte sejam tomadas. Os locais de evacuação do município de Fukuroi são as províncias de Mie e Fukui.</p>

UPZ とは緊急時防護措置を準備する区域（原子力発電所から概ね 31 km 圏内）のことです。袋井市の全域が UPZ 内に指定されています。

UPZ é a área onde medidas de proteção emergenciais são preparadas (geralmente dentro do limite de 31km de distância da usina nuclear) Todas as áreas do Município de Fukuroi são designadas como UPZ.